

delta

performance

delta performance
ventouse SV/MV

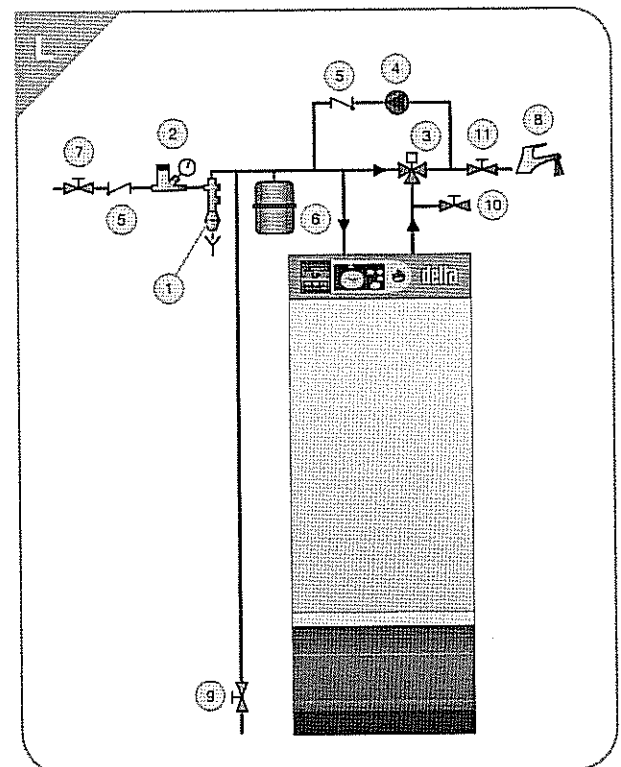
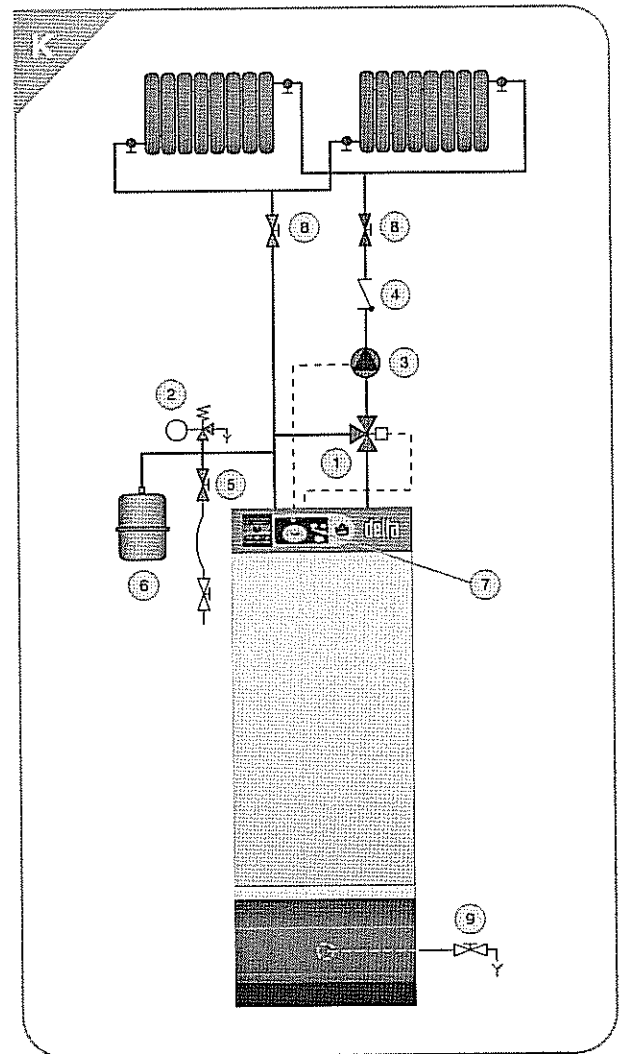
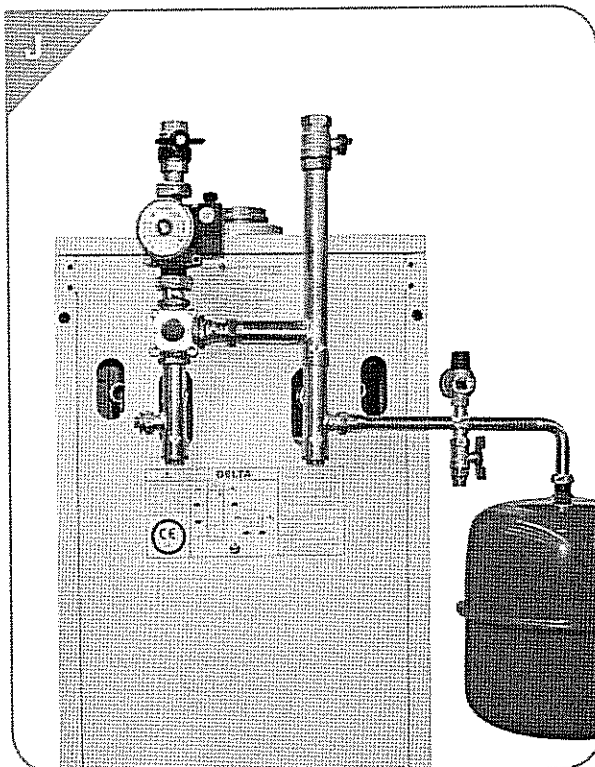
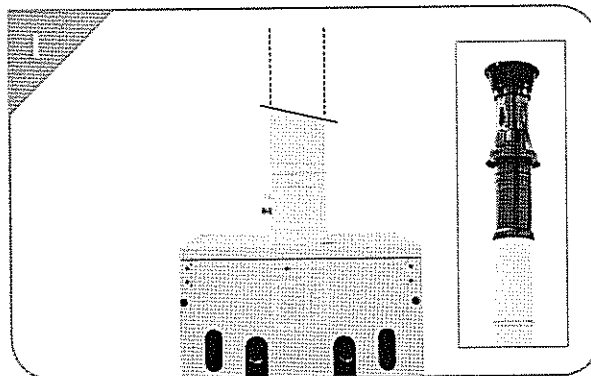
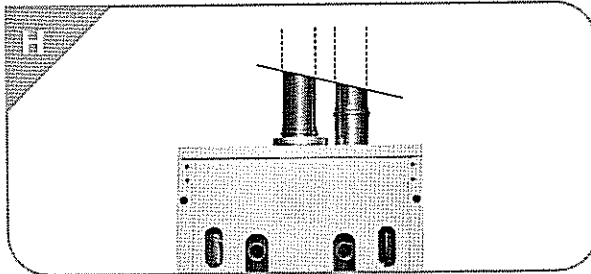
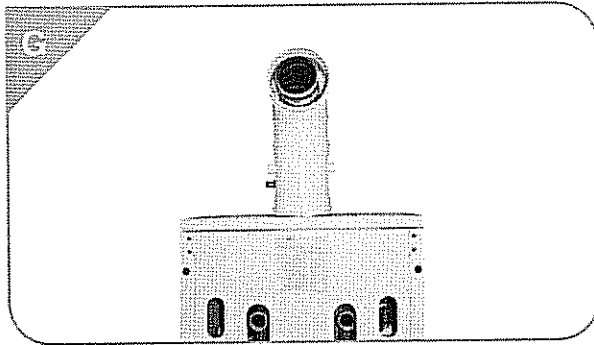
-  **INSTALLATION OPERATING AND
SERVICING INSTRUCTIONS**
-  **NOTICE D'INSTALLATION,
D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN**
-  **INSTALLATIE-, GEBRUIK- EN
ONDERHOUD INSTRUCTIES**
-  **NOTICIAS DE INSTALACIÓN,
UTILIZACIÓN Y MANTENIMIENTO**
-  **ISTRUZIONI D'INSTALLAZIONE,
USO E MANUTENZIONE**
-  **ANLEITUNG ZU INSTALLATION,
GEBRAUCH UND WARTUNG**

**EN COURS DE
FINALISATION**

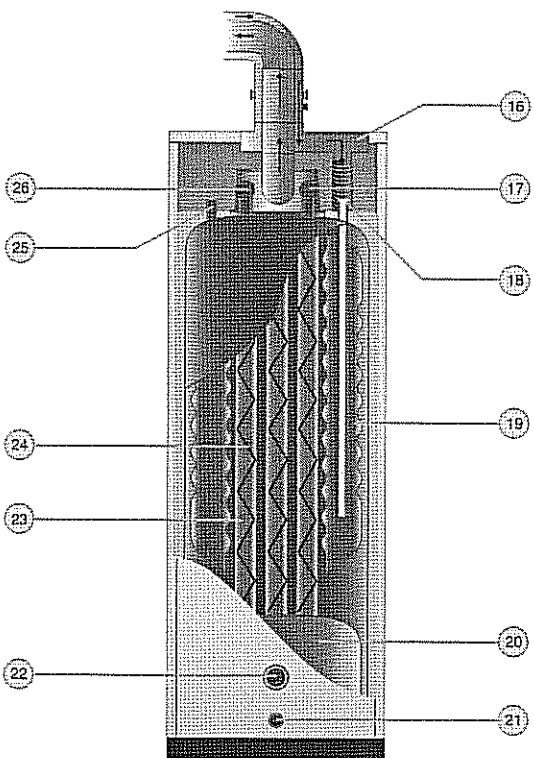
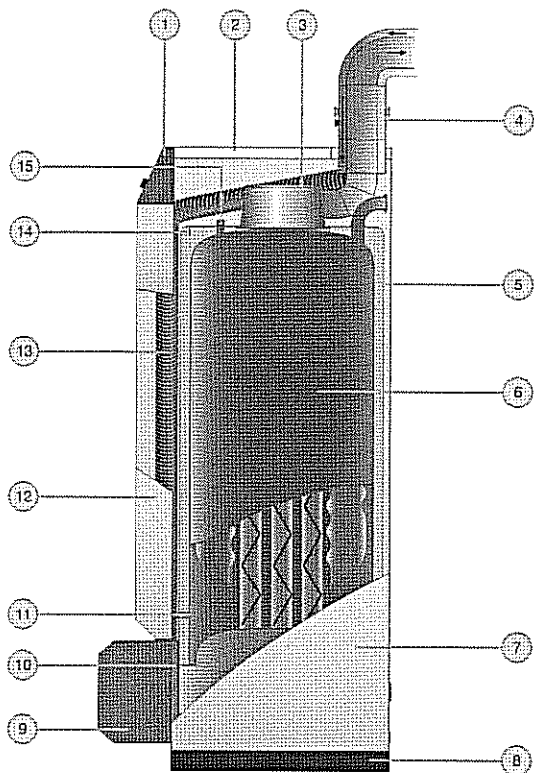


excellence in hot water

66-4Y 1503

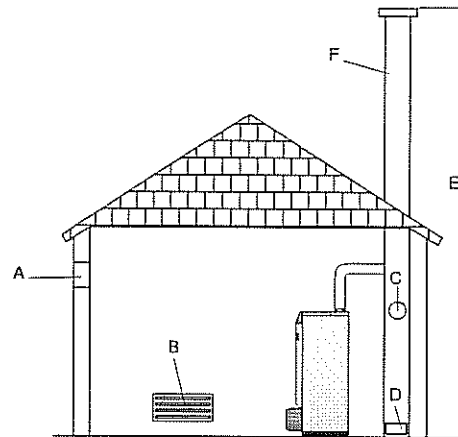


M



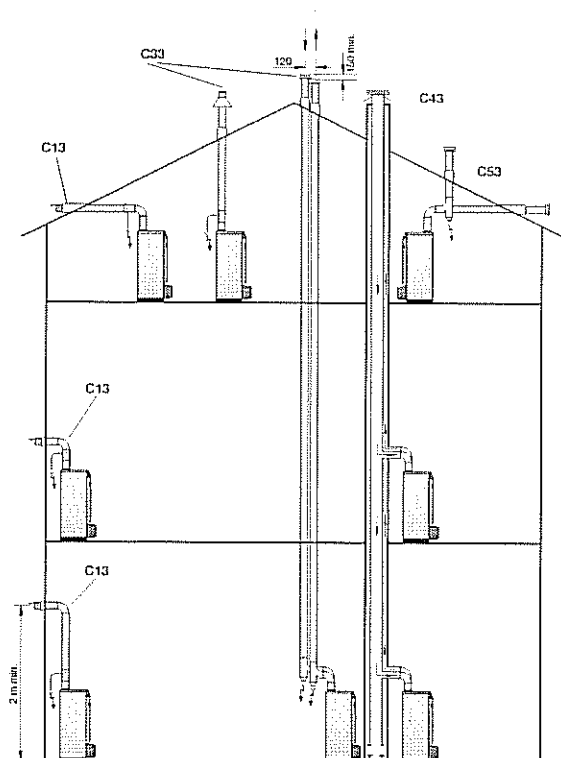
N

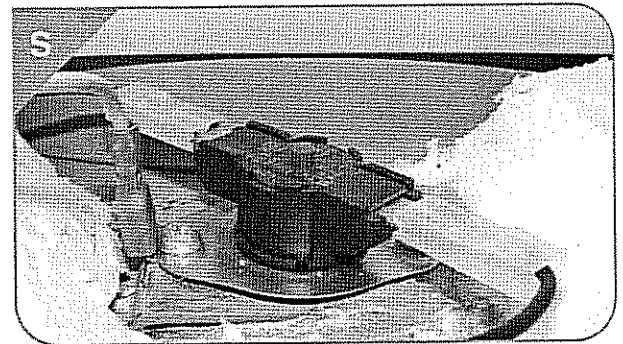
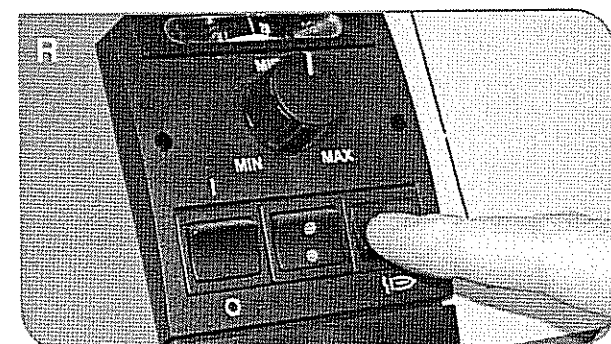
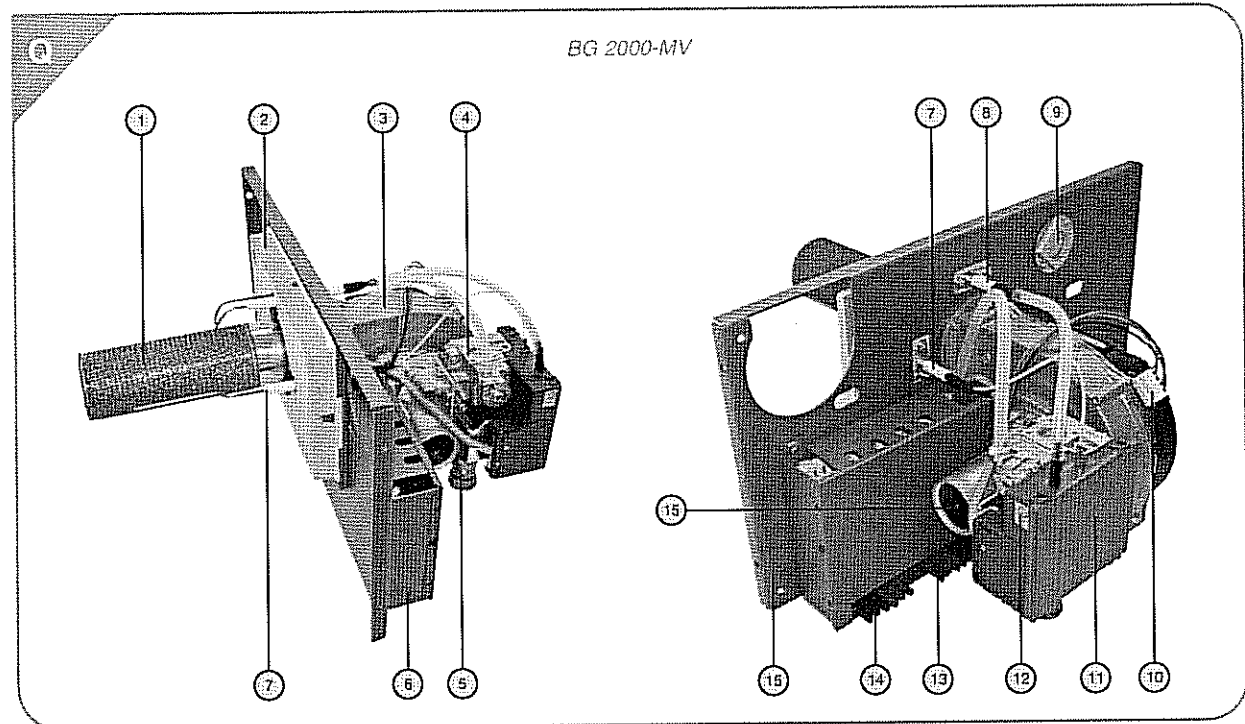
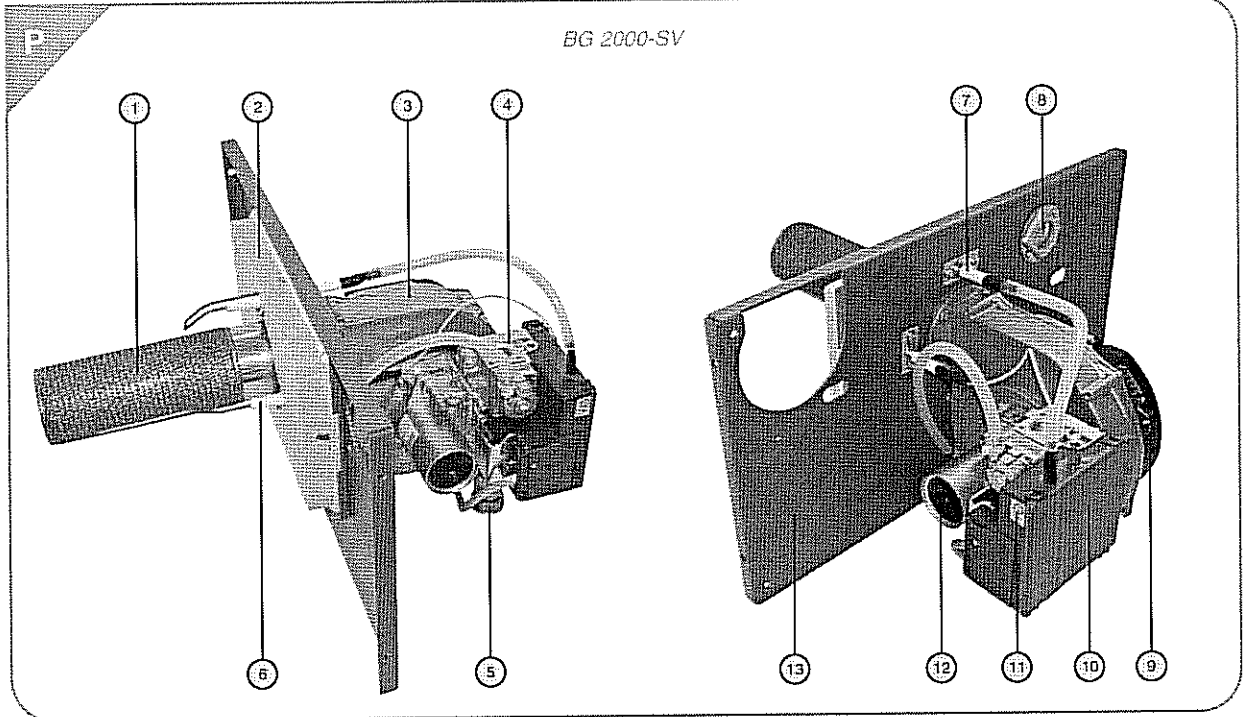
B 23



O

C 13 / C 33 / C 43 / C 53







INSTALLATION OPERATING AND SERVICING INSTRUCTIONS

1

delta SV 35 / 50 : With ACV BG 2000-SV gas burner

delta MV 35 / 50 : With ACV BG 2000-MV gas burner



NOTICE D'INSTALLATION, D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

13

delta SV 35 / 50 : Avec brûleur gaz ACV BG 2000-SV

delta MV 35 / 50 : Avec brûleur gaz ACV BG 2000-MV



INSTALLATIE-, GERBUIK- EN ONDERHOUD INSTRUCTIES

25

delta SV 35 / 50 : Met gasbrander ACV BG 2000-SV

delta MV 35 / 50 : Met gasbrander ACV BG 2000-MV



NOTICIAS DE INSTALACIÓN, UTILIZACIÓN Y MANTENIMIENTO

37

delta SV 35 / 50 : Con quemador de gas ACV BG 2000-SV

delta MV 35 / 50 : Con quemador de gas ACV BG 2000-MV



ISTRUZIONI DELL' INSTALLAZIONE, DELL' USO E DI MANUTENZIONE

49

delta SV 35 / 50 : Con bruciatore a gas ACV BG 2000-SV

delta MV 35 / 50 : Con bruciatore a gas ACV BG 2000-MV



ANLEITUNG ZU INSTALLATION, GEBRAUCH UND WARTUNG

61

delta SV 35 / 50 : Mit Vormischgasbrenner ACV BG 2000-SV

delta MV 35 / 50 : Mit Vormischgasbrenner ACV BG 2000-MV



EN ISO 9002 : 1994 Certification



SGL N° : 01695 M

Safety Quality License for boiler and pressure vessel



AS 3498
LN : W 632

Watermark Licence - AS 3498

NOTICE D'INSTALLATION, D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

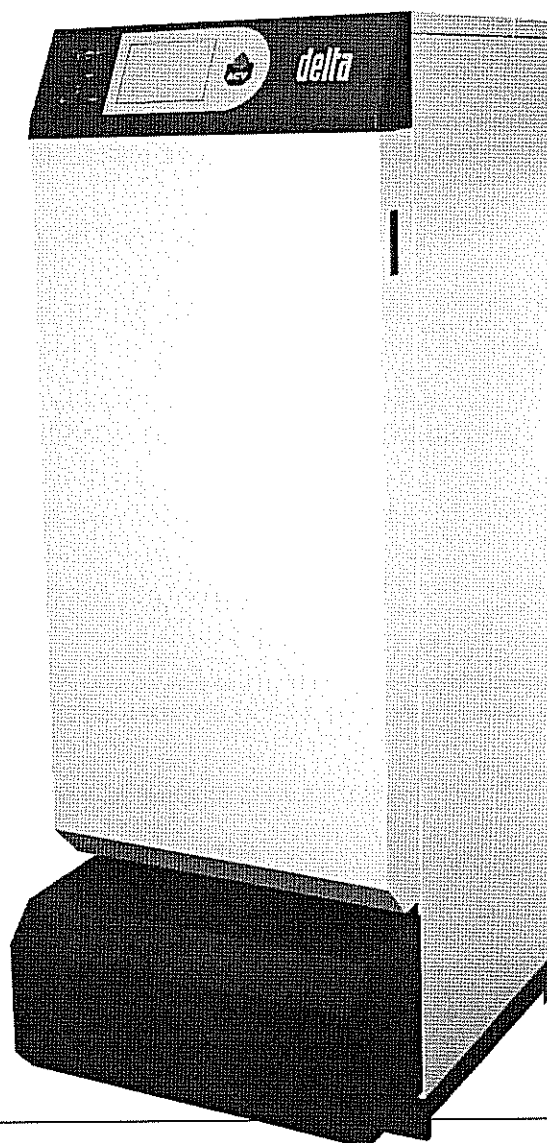


SV 35 / 50

avec brûleur gaz
ACV BG 2000-SV

MV 35 / 50

avec brûleur gaz
ACV BG 2000-MV



INDEX

INTRODUCTION	2
Destinataires de cette notice	2
Symboles	2
Normes en usage	2
Avvertissements	2
DESCRIPTION	3
Description générale	3
Principe de fonctionnement	3
Caractéristiques constructives	3
Légende de la chaudière	3
CARACTERISTIQUES TECHNIQUES	4
Généralités	4
Conditions extrêmes d'utilisation	4
Dimensions	4
Performances en eau chaude sanitaire	5
Caractéristiques générales	5
INSTALLATION	6
Chaudière	6
Raccordements cheminée	6
Raccordements chauffage	7
Raccordements sanitaire	7
Kit de régulation	7
Raccordement électrique	8
CARACTERISTIQUES BRULEUR	8
Brûleurs gaz ACV BG 2000-SV et BG 2000-MV	8
Légende du brûleur gaz ACV BG 2000-SV	9
Légende du brûleur gaz ACV BG 2000-MV	8
Caractéristiques brûleur gaz	9
Catégories de gaz	9
MISE EN SERVICE	10
Remplissage des circuits sanitaire et chauffage	10
Mise en service des brûleurs gaz ACV BG 2000	10
ENTRETIEN	10
Recommandation	10
Entretien de la chaudière	10
Entretien des dispositifs de sécurité	10
Entretien du brûleur	10
Vidange de la chaudière	10
GUIDE DE L'UTILISATEUR	11
Utilisation de la chaudière	11
Mise en sécurité des brûleurs gaz ACV BG 2000	12

INTRODUCTION

DESTINATAIRES DE CETTE NOTICE

Cette notice s'adresse:

- à l'ingénieur chargé de la prescription
- à l'installateur
- à l'utilisateur
- aux techniciens en charge de l'entretien

SYMBOLES

Les symboles suivants sont utilisés dans cette notice:



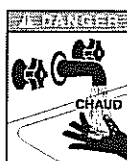
Instruction essentielle pour un fonctionnement correct de l'installation.



Instruction essentielle pour la sécurité des personnes et de l'environnement.



Danger d'électrocution.



Danger de brûlure.

NORMES EN USAGE

Les produits ont reçu le certificat "CE" selon les normes en vigueur dans différents pays (Directive Européenne 92/42/CEE "rendement", 90/396/CEE "appareil à gaz"). Ces produits ont également reçu le label belge "OPTIMAZ".



AVERTISSEMENTS

Cette notice fait partie intégrante de l'équipement auquel elle se rapporte et doit être remise à l'utilisateur.

L'installation et l'entretien du produit seront exécutés par des techniciens qualifiés, en conformité avec les normes en vigueur.

ACV décline toute responsabilité pour tous dégâts consécutifs à une erreur d'installation et en cas d'utilisation d'appareils ou accessoires qui ne sont pas spécifiés par ACV.



Le manque d'observation des instructions relatives aux opérations et procédures de contrôle peut entraîner des blessures aux personnes ou des risques de pollution.

Note:

ACV se réserve le droit de modifier les caractéristiques techniques et les équipements de ses produits sans notification préalable.

DESCRIPTION GENERALE

- Chaudière à double service (*chauffage et eau chaude sanitaire*).
- Production d'eau chaude sanitaire de type accumulation indirecte TANK-IN-TANK.
- Equipement nécessaire: un kit de raccordement hydraulique pour l'alimentation du circuit de chauffage (*disponible en option*).
- Le tableau de commande comporte un interrupteur général, un thermostat de réglage, un thermomètre, un commutateur Eté/Hiver et une prédécoupe pour le système de régulation intégré - ACV (*en option*).
- Le modèle Delta Performance SV - MV, peuvent être raccordés en ventouse avec une connections cheminée concentrique bi-tubes de type C..., ou avec une connections cheminée de type B23 directement à la cheminée.
- Les modèles Delta Performance SV 35 et 50 avec des puissances utiles fixe de 35 et 50 kW sont équipés du brûleur gaz ACV BG 2000-SV.
- Les modèles Delta Performance MV 35 et 50 avec des puissances utiles modulantes de 10 à 35 kW et de 15 à 50 kW sont équipés du brûleur gaz ACV BG 2000-MV.

PRINCIPE DE FONCTIONNEMENT

Le concept "Tank-inTank"

La série Delta Performance ventouse se distingue des producteurs d'eau chaude traditionnels par son ballon annulaire immergé dans le fluide primaire contenu dans le corps externe. Lorsqu'il y a une demande de chaleur du système de chauffage ou du circuit d'eau chaude sanitaire, le potentiomètre enclenche le brûleur. Les gaz de combustion réchauffent rapidement le fluide primaire, tout en créant une circulation naturelle autour du ballon.

Chauffage indirect de l'eau sanitaire

Cette circulation favorise l'échange de chaleur entre le fluide primaire et l'eau sanitaire, qui s'opère à travers toute la surface du ballon. Les ondulations sur les virales intérieure et extérieure du ballon annulaire augmentent encore la surface d'échange de chaleur et accélèrent le réchauffement de l'eau sanitaire.

Réglage aisé et sécurité assurée

Une seule commande permet de régler la température de l'eau, tant du circuit primaire que du circuit sanitaire, grâce au thermostat de réglage ou au potentiomètre situé sous le ballon dans le circuit primaire.

Un thermostat limite, placé en partie supérieure de la chaudière, coupe automatiquement le brûleur lorsque la température de l'eau du circuit primaire atteint 95 °C. Un thermostat de sécurité à réarmement manuel verrouille le brûleur si la température atteint 103 °C.

CARACTERISTIQUES CONSTRUCTIVES

Corps externe

Le corps externe contenant le fluide primaire est réalisé en acier STW 22 de forte épaisseur.

Echangeur accumulateur de type "Tank-inTank"

Le ballon interne de type annulaire à grande surface de chauffe pour la production d'eau chaude sanitaire est construit en acier inoxydable Chrome/Nickel 18/10. Il est ondulé sur toute sa hauteur par un procédé de fabrication exclusif et est entièrement soudé à l'argon suivant le procédé TIG (Tungsten Inert Gas).

Circuit des gaz de combustion

Le circuit des gaz de combustion est protégé par une peinture résistante à haute température. Celui-ci comprend:

- Tubes de fumée Les différents modèles Delta Performance ventouse comportent, 8 tubes de fumée en acier d'un diamètre intérieur de 64 mm. Chacun des tubes est équipé d'un turbulateur en acier spécial destiné à améliorer l'échange thermique et à réduire la température des fumées.
- Chambre de combustion La chambre de combustion étanche est refroidie par eau.

Isolation

Le corps de la chaudière est entièrement isolé par de la mousse de polyuréthane rigide à haut coefficient d'isolation thermique, projetée sans CFC.

Jaquette

La chaudière est revêtue d'une jaquette en acier ayant subi un dégraissage et une phosphatation avant la peinture cuite au four à 220 °C.

LEGENDE DE LA CHAUDIERE (voir illustration M)

1. Tableau de commande
2. Couvercle de la jaquette démontable
3. Réduction cheminée
4. Elément de mesure
5. Isolation en mousse de polyuréthane sans CFC
6. Ballon interne annulaire contenant l'eau chaude sanitaire
7. Jaquette latéral
8. Socle
9. Coiffe du brûleur et de la porte foyer
10. Porte foyer
11. Bulbe du thermostat de réglage (*modèle SV*)
Bulbe du potentiomètre (*modèle MV*)
12. Face avant démontable
13. Flexible d'arrivée d'air au venturi
14. Thermostat de sécurité 103 °C à réarmement manuel
15. Bulbe du thermostat limite 95 °C
16. Boîte de raccordement ventouse
17. Retour chauffage
18. Arrivée eau froide sanitaire
19. Ballon interne annulaire contenant l'eau chaude sanitaire
20. Chambre de combustion
21. Vidange de la chaudière
22. Retour chauffage inférieur
23. Tubes de fumée
24. Turbulateurs
25. Sortie eau chaude sanitaire
26. Départ chauffage

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

GENERALITES

Les appareils livrés arrivent complètement assemblés, testés et emballés sur un support en bois avec des bords anti-choc et protégés par un film en plastique thermorétractable. Au moment de la réception et après avoir retiré l'emballage, contrôler que les appareils ne sont pas endommagés. Pour le transport, vous référer aux dimensions et poids ci-dessous:

CONDITIONS EXTREMES D'UTILISATION

Pression de service maximum (ballon rempli d'eau)

- Circuit primaire: 3 bar
- Circuit secondaire: 10 bar

Pression d'épreuve (ballon rempli d'eau)

- Circuit primaire: 4.5 bar
- Circuit secondaire: 13 bar

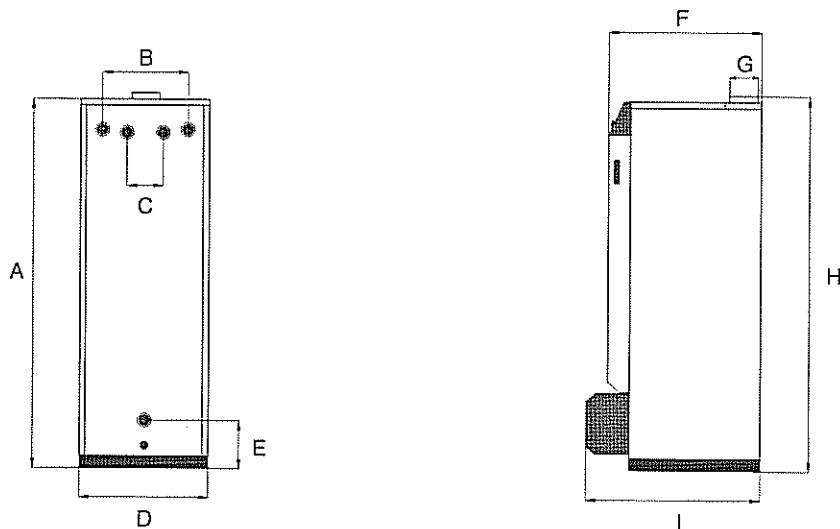
Température d'utilisation

- Température maximum: 90 °C

Qualité de l'eau

- Chlorures: < 150 mg/l (inox 304)
< 2000 mg/l (Duplex)
- $6 \leq \text{ph} \leq 8$

DIMENSIONS



		SV/35	SV/50	MV/35	MV/50
A	mm	1585	-	1585	-
B	mm	390	-	390	-
C	mm	200	-	200	-
D	mm	542	-	542	-
E	mm	125	-	125	-
F	mm	645	-	645	-
G	mm	80/80/125	-	80/80/125	-
H	mm	1610	-	1610	-
I	mm	800	-	800	-
Poids à vide	Kg	182	-	182	-

PERFORMANCE EAU CHAUDE SANITAIRE

		SV/35	SV/50	MV/35	MV/50
Régime de fonctionnement à 80 °C					
Débit de pointe à 40 °C ($\Delta T = 30$ °C)	L/10'	291	-	291	-
Débit de pointe à 40 °C ($\Delta T = 30$ °C)	L/60'	1044	-	1044	-
Débit continu à 40 °C ($\Delta T = 30$ °C)	L/h	915	-	915	-
Durée de recharge du ballon à 60 °C					
Mise en régime	minutes	21	-	21	-
Après puisage de 140 L à 45 °C	minutes	10	-	10	-

CARACTERISTIQUES GENERALES

		SV/35	SV/50	MV/35	MV/50
Débit calorifique (input)	kW	34.9	-	10 / 34.9	-
Puissance nominale utile (output)	kW	32	-	9.5 / 32	-
Perte d'entretien à 60 °C de la valeur nominale	%	0.5	-	0.5	-
Capacité totale	L	127	-	127	-
Capacité du circuit primaire	L	62	-	62	-
Raccordement chauffage	Ø	1"	-	1"	-
Raccordement eau chaude sanitaire	Ø	3/4"	-	3/4"	-
Surface d'échange du ballon sanitaire	m²	1.99	-	1.99	-
Rendement de combustion	%	92.9	-	96.4 / 92.9	-
CO2 moyenne	%	9	-	9	-
Débit massique des produits de combustion	g/sec.	16.1	-	4.6 / 16.1	-

INSTALLATION

CHAUFFERIE

Important

- Ne jamais obstruer les ventilations.
- Ne pas entreposer des produits inflammables dans la chaufferie.
- Veiller à ne pas entreposer des produits corrosifs à proximité de la chaudière, tels que peinture, solvants, chlore, sel, savon et autres produits de nettoyage.

Accessibilité

Le local de chauffe sera suffisamment dimensionné pour permettre une bonne accessibilité à la chaudière. Il convient de respecter les distances minimales suivantes autour de la chaudière (mm):

- à l'avant	500
- à l'arrière	150
- latéral	100
- au-dessus	700

Ventilation

La chaufferie doit être équipée d'une ventilation basse et d'une ventilation haute selon l'illustration "N"

Le tableau ci-dessous est un exemple conforme au standard Belge.

	SV - MV / 35	SV - MV / 50
Ventilation		
Apport d'air frais min.	m ³ /h	63
Ventilation haute (A)	dm ²	1.5
Ventilation basse (B)	dm ²	1.5
Régulateur de tirage (C)	Ø	80

Note:

(B) et (C) uniquement pour les raccordements de type B23

Les autres pays peuvent se référer à leur réglementation.

Socle

Le socle sur lequel sera posée la chaudière doit être construit dans des matériaux incombustibles.

RACCORDEMENTS CHEMINÉE



IMPORTANT

L'installation sera réalisée par un installateur agréé, en conformité avec les normes et codes locaux en vigueur.



Le diamètre de la cheminée ne doit pas être inférieur à celle de la chaudière

Raccordement cheminée de type: B23 (voir illustration N)

Le raccordement à la cheminée se fera au moyen d'un conduit métallique placé en pente ascendante de la chaudière vers la cheminée.

Un raccord de cheminée est nécessaire.

- A. Ventilation haute
- B. Ventilation basse
- C. Régulateur de tirage
- D. Regard de visite
- E. Hauteur de la cheminée tubée
- F. Diamètre de la cheminée

	SV - MV / 35	SV - MV / 50
Cheminée		
E = 5 m Ø min. F	mm	213
E = 10 m Ø min. F	mm	179
E = 15 m Ø min. F	mm	162



Remarque:

Etant donné que les réglementations varient d'un pays à l'autre, le tableau ci-dessus est donné à titre indicatif uniquement.



Le rendement élevé de nos chaudières implique que les fumées sortent à haute température.

Par conséquent, un risque de condensation de ces fumées existe, qui peut entraîner des dégâts dans certaines cheminées. Afin d'éviter ce risque, il est vivement conseillé de faire tuber le conduit de cheminée.

Veillez contacter votre installateur pour de plus amples renseignements à ce sujet.

Raccordement cheminée de type: C...

(voir illustrations G, H, I et O)

- C 13: raccordement horizontal concentrique
- C 33: raccordement vertical concentrique
- C 43: raccordement à la cheminée concentrique
- C 53: raccordement à la cheminée parallèle
- C 63: raccordement vertical concentrique sans terminal
(uniquement Allemagne et Luxembourg)

Longueur maximal concentrique : 6 metres

Longueur maximal en parallèle : 12 metres

Note:

Une courbe de 90° = à une longueur équivalent d'un metre



Une sortie à l'égout doit être à proximité de la chaudière afin d'éviter que les condensats de la cheminée n'entre dans la chaudière.



Pour éviter que l'eau de condensation ne s'écoule du terminal, tous les passages de conduits horizontaux doivent descendre vers la chaudière.

RACCORDEMENT CHAUFFAGE

Exemple de raccordement simple circuit (voir illustration K)

1. Vanne mélangeuse à 3 voies motorisée
2. Soupape de sécurité tarée à 3 bar avec manomètre
3. Circulateur
4. Clapet anti-retour
5. Vanne de remplissage de l'installation
6. Vase d'expansion
7. Régulation ACV 13 (voir kit de régulation page 7)
8. Vanne d'isolement chauffage
9. Vidange



ATTENTION

La soupape de sécurité primaire est fournie avec un tuyau en plastique raccordé à la vidange - ce tube sert uniquement à titre d'essai et doit être enlevé. La soupape de sécurité doit être raccordée à une vidange au moyen d'un tuyau métallique, en cuivre par exemple.

Kit hydraulique ACV (voir illustration J)

ACV offre en option un kit hydraulique pré-assemblé comprenant:

- Un circulateur.
- Une vanne 3 voies manuelle motorisable.
- Les tuyauteries de raccordement incluant un deuxième circuit possible.
- Deux vannes d'isolement.
- Les raccords pour montage à droite ou à gauche du vase d'expansion, de la soupape de sécurité avec manomètre et de la vanne de remplissage. Le vase d'expansion n'est pas inclus.

RACCORDEMENT SANITAIRE

Réducteur de pression

Si la pression de l'eau de distribution est supérieure à 6 bar, il faut prévoir un réducteur de pression taré à 4,5 bar.

Groupe de sécurité

Le groupe de sécurité du ballon sera agréé par ACV et taré à 7 bar. Prévoir le raccordement de la décharge de la soupape à l'égoût.

Vase d'expansion sanitaire

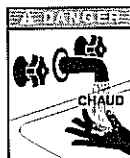
L'installation d'un vase d'expansion sanitaire permet d'éviter tout risque de surpression due aux coups de bélier, ou aux variations de pression.

Circulation d'eau chaude

En cas de grande distance entre le ballon et le point d'utilisation, l'installation d'un circuit fermé de recirculation peut assurer en permanence un puisage d'eau chaude plus rapide.

Exemple de raccordement avec vanne thermostatique (voir illustration L)

1. Groupe de sécurité
2. Réducteur de pression
3. Mitigeur thermostatique
4. Circulateur sanitaire
5. Clapet anti-retour
6. Vase d'expansion de type sanitaire
7. Robinet d'alimentation d'eau froide
8. Robinet de puisage
9. Robinet de vidange
10. Robinet de purge
11. Vanne d'isolement



IMPORTANT

Par mesure de sécurité pour éviter les brûlures, l'installation d'un mitigeur thermostatique est vivement conseillée

Accessoires disponibles en option

Groupe de sécurité	Ø 3/4"
Réducteur de pression	Ø 3/4"
Mitigeur thermostatique	Ø 3/4"
Vase d'expansion	5 litres

KITS DE REGULATION

KIT 1: ACV 13.00 / Basic (voir illustration D)

Kit de base pour la régulation de la température de départ en fonction des conditions atmosphériques.

Il comprend: régulateur de température avec horloge analogique, sonde d'applique de température de l'eau (-30/130 °C), sonde extérieure (-30/50 °C), servomoteur SQY 31 230 V - 3 broches et un socle intermédiaire.

KIT 2: ACV 13.00 / Standard (voir illustration E)

Kit de base pour la régulation de la température de départ en fonction des conditions atmosphériques.

Il comprend: régulateur de température avec horloge analogique, sonde d'applique de température de l'eau (-30/130 °C), sonde extérieure (-30/50 °C), servomoteur SQY 349 230 V - 3 broches et un socle intermédiaire.

Schéma électrique des kits de régulation ACV

(voir illustration F)

- B2. Sonde de température
- B9. Sonde extérieure
- B5. Sonde d'ambiance analogique/digital
- P1. Pompe chauffage
- Y1/Y2/N. Vanne mélangeuse (SQK 349)
 - bl. Bleu N
 - n/z. Noir Y2
 - br. Brun Y1



INSTALLATION

RACCORDEMENT ELECTRIQUE

Principe d'alimentation

La chaudière fonctionne en monophasé 230 V - 50 Hz.
A l'extérieur de la chaudière, il faut prévoir un coffret avec interrupteur général et fusibles de 6 A pour permettre la coupure de l'alimentation électrique lors des entretiens et avant toute intervention sur la chaudière.

Conformité

L'installation sera réalisée en conformité avec les normes techniques et la législation locale en vigueur.

Sécurité

Le ballon en inox doit être raccordé séparément à la terre.



Il est important de couper l'alimentation électrique de la chaudière avant toute intervention.

Cablage électrique de la chaudière SV (voir illustration B)

1. Thermostat de réglage (60/90 °C).
2. Thermostat limite 95 °C.
3. Thermostat de sécurité (103 °C max.).
4. Interrupteur général.
5. Réarmement brûleur.
6. Lampe témoin de la mise en sécurité du brûleur.
7. Interrupteur Eté/Hiver.
8. Prise d'alimentation chaudière.
9. Thermostat d'ambiance
10. Raccordement du circulateur chauffage.
11. Raccordement d'alimentation chaudière (Prise 6 broches)
12. Raccordement brûleur (Prise 7 broches)

Cablage électrique de la chaudière MV (voir illustration A)

1. Potentiomètre (60/90 °C).
2. Thermostat limite 95 °C.
3. Thermostat de sécurité (103 °C max.).
4. Interrupteur général.
5. Réarmement brûleur.
6. Lampe témoin de la mise en sécurité du brûleur.
7. Interrupteur Eté/Hiver.
8. Prise d'alimentation chaudière.
9. Thermostat d'ambiance
10. Raccordement du circulateur chauffage.
11. Raccordement d'alimentation chaudière (Prise 6 broches)
12. Raccordement brûleur (Prise double 6 broches)
13. Ventilateur
14. Sonde NTC
15. Platine de réglage
16. Relais de commande

Légende des câblages

- B. Bleu
Bk. Noir
Br. Marron
G. Gris
Gr. Vert
Or. Orange
R. Rouge
W. Blanc
Y. Jaune
Y/Gr. Jaune / Vert

CARACTERISTIQUES BRULEUR

BRULEURS GAZ ACV BG 2000-SV ET BG 2000-MV

Description

Nos brûleurs à prémélange air/gaz ACV BG 2000 sont équipés d'une vanne gaz, d'un venturi et d'un relais de commande électrique Honeywell. Ces composants sont spécialement développés pour des brûleurs à prémélange air/gaz à bas NOx avec allumage automatique et détection de flamme.



Pour de plus ample information technique des brûleurs référez-vous à la notice des brûleurs jointe à ceux-ci sous le code 662Y0000 pour le modèle SV et 662Y0300 pour le modèle MV.

LEGENDE DU BRULEUR GAZ ACV BG 2000-SV

(voir illustration P)

1. Rampe brûleur NIT
2. Isolation porte foyer
3. Ventilateur
4. Vanne gaz
5. Raccordement gaz 3/4" femelle
6. Electrode d'ionisation
7. Electrode d'allumage
8. Regard de flamme
9. Réglage du potentiomètre
10. Relais
11. Reset du brûleur (aussi sur le tableau de commande)
12. Venturi
13. Porte foyer

LEGENDE DU BRULEUR GAZ ACV BG 2000-MV

(voir illustration Q)

1. Rampe brûleur NIT
2. Isolation porte foyer
3. Ventilateur
4. Vanne gaz
5. Raccordement gaz 3/4" femelle
6. Boîtier contenant la platine de réglage
7. Electrode d'ionisation
8. Electrode d'allumage
9. Regard de flamme
10. Connecteur de contrôle PWM
11. Relais
12. Reset du brûleur (aussi sur le tableau de commande)
13. Prise 6 broches.....
14. Prise 6 broches.....
15. Porte foyer
16. Venturi

CARACTERISTIQUES BRULEUR

CARACTERISTIQUES BRULEURS GAZ

Type		SV/35	SV/50	MV/35	MV/50
Débit calorifique	Kw	34.9	-	10 / 34.9	-
Puissance nominale utile	Kw	32	-	9.5 / 32	-
Rendement de combustion - gaz naturel	%	92.9	-	96.2 / 92.9	-
CO ₂ gaz naturel	%	9	-	9	-
Gas G20 - 20 mbar - I 2E(S)B - I 2 Er - I 2H					
Débit	m³/h	3.7	-	1.06 / 3.7	-
Gas G25 - 20/25 mbar - I 2L - I 2ELL					
Débit	m³/h	4.31	-	1.24 / 4.31	-
Gas G31 - 37/50 mbar - I 3P					
Débit	m³/h	1.43	-	0.41 / 1.43	-
Pression foyer	mbar	0.2	-	0.2	-
T° nette gaz brûlés	°C	140	-	80 / 140	-

CATEGORIES DE GAZ

	BE	FR	AT	DK	ES	UK	IT	PT	IE	SE	NL	LU	DE
I 2Er	X												
I 2E(S)B	X												
I 2H			X	X	X	X	X	X	X	X			
I 3P	X	X			X	X		X	X				
I 2L											X		
I 2ELL												X	X

REPLISSAGE DES CIRCUITS SANITAIRE ET CHAUFFAGE (voir illustrations C, K et L)



IMPORTANT

Il est essentiel que le ballon sanitaire soit sous pression avant de remplir le circuit de chauffage.

1. Remplir le circuit sanitaire et le mettre sous pression.
2. Remplir le circuit chauffage en veillant à ne pas dépasser la pression de 2 bar.
3. Purger l'air contenu en partie supérieure de la chaudière.
4. Après purge d'air de l'installation, ramener la pression à la pression statique (hauteur) augmentée de 0,5 bar: 1,5 bar = 10 + 2 bar = 15 m.
5. Vérifier le raccordement électrique, la ventilation du local de chauffe et l'étanchéité des conduits d'évacuation des gaz de combustion.
6. Régler le thermostat chaudière entre 60 et 90 °C.
7. Positionner l'interrupteur Été/Hiver sur la sélection désirée.
8. Mettre l'interrupteur général sur position ON.
9. Vérifier l'alimentation (et le retour) fioul.
10. Effectuer les purges, mesures et réglages nécessaires.

MISE EN SERVICE DES BRULEURS GAZ ACV BG 2000

Référez-vous à la notice technique des brûleurs jointe à ceux-ci sous le code 662Y0000 pour le modèle SV et 662Y0300 pour le modèle MV.

RECOMMANDATION

ACV conseille d'assurer l'entretien des chaudières au minimum une fois l'an. Cet entretien ainsi que le contrôle du brûleur seront effectués par un technicien compétent.

ENTRETIEN DE LA CHAUDIERE (voir illustration M)

1. Couper le courant d'alimentation avec l'interrupteur du coffret à l'extérieur de la chaudière et fermer l'alimentation fioul.
2. Mettre l'interrupteur général sur le tableau de commande en position OFF.
3. Déboîter la jaquette supérieure de la chaudière (2) et démonter la partie supérieure de la réduction cheminée (3).
5. Extraire les turbulateurs (24) des tubes de fumées (23) pour nettoyage. Les remplacer en cas d'usure.
6. Démonter la porte foyer (10).
7. Brosser les tubes de fumées (24).
8. Nettoyer le foyer (20) et le brûleur.
9. Vérifier l'état de l'isolation de la porte foyer.

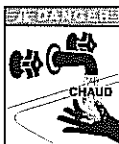
ENTRETIEN DES DISPOSITIFS DE SECURITE

- Vérifier le bon fonctionnement de tous les thermostats et dispositifs de sécurité: thermostat chaudière, thermostat limite et thermostat de sécurité à réarmement manuel.
- Contrôler les soupapes de sécurité du circuit chauffage et du circuit sanitaire.

ENTRETIEN DU BRULEUR

Référez-vous à la notice technique des brûleurs jointe à ceux-ci sous le code 662Y0000 pour le modèle SV et 662Y0300 pour le modèle MV.

VIDANGE DE LA CHAUDIERE



L'eau s'écoulant du robinet de vidange est très chaude et peut causer de très graves brûlures. Eviter la présence de toute personne à proximité des écoulements d'eau chaude.

Vidange du circuit chauffage (voir illustration K)

1. Mettre l'interrupteur général sur le tableau de commande en position OFF, couper l'alimentation électrique extérieure et fermer la vanne d'alimentation du fioul.
2. Fermer les robinets d'isolement (8).
3. Connecter un tuyau souple au robinet de vidange (9).
4. Ouvrir le robinet de vidange pour vider le circuit primaire.

Vidange du circuit sanitaire (voir illustration L)

1. Mettre l'interrupteur général sur le tableau de commande en position OFF, couper l'alimentation électrique extérieure et fermer la vanne d'alimentation du fioul.
2. Diminuer la pression du circuit chauffage jusqu'à ce que le manomètre indique zéro bar.
3. Fermer les robinets (7 et 8).
4. ouvrir les robinets (9 et 10) (d'abord 9 puis 10).
5. Laisser la vidange s'écouler vers l'égout.



Pour que la vidange puisse s'effectuer, le robinet (9) doit être situé au niveau du sol.

UTILISATION DE LA CHAUDIERE



Veillez faire entretenir votre système chaque année par un technicien professionnel. Si la chaudière est confrontée à une forte utilisation, celle-ci peut nécessiter de plusieurs entretiens par an. Dans ce cas, demandez conseil à votre installateur.

Démarrage du brûleur:

En fonctionnement normal, le démarrage du brûleur est automatique dans la mesure où la température de la chaudière est inférieure à la consigne.



Avant toute intervention sur la chaudière couper son alimentation électrique au tableau général installé dans la chaufferie par l'électricien. Sur le tableau de commande, couper l'interrupteur général.

Se familiariser avec le tableau de commande

(voir illustration C)



L'utilisateur n'a pas à accéder aux composants interne du tableau de commande.

1. Thermostat de réglage ou potentiomètre de 60 à 90 °C

Lorsque la chaudière est utilisée uniquement comme producteur d'eau chaude, la température peut être réglée entre 60 et 90 °C.

Si la chaudière est utilisée pour une production d'eau chaude et de chauffage, le thermostat de réglage sera règle générale positionné sur 80 °C afin de garantir des conditions optimales de fonctionnement.

2. Interrupteur général

Cet interrupteur permet de démarrer et d'arrêter la chaudière

3. Interrupteur Eté/Hiver

Il permet d'actionner et d'arrêter la pompe chauffage (si celle-ci est installée).

4. Thermomètre

Cette jauge affiche la température de la chaudière au sein du circuit primaire. La température ne devrait pas dépasser 90 °C. Si elle est supérieur, il convient d'arrêter la chaudière et de faire contrôler les réglages du thermostat. Si la panne persiste, appeler un technicien.

5. Réarmement du brûleur

Cet interrupteur permet de redémarrer le brûleur si celui-ci est en sécurité.

6. Lampe témoin du brûleur

Cette lampe indique à l'utilisateur que le brûleur est en sécurité si celle-ci est allumée.

7. Régulation

Se référer à la notice d'utilisation jointe à l'appareil, si vous avez choisi cette option.

Pression du système de chauffage



Votre installation est équipée d'une soupape de sécurité chauffage tarée à 3 bar, pourvue d'un manomètre de pression.

S'assurer que l'installation est toujours sous pression d'eau. A froid et après la purge de l'air contenu dans le système, le manomètre doit indiquer la pression requise suivant la hauteur du bâtiment; celle-ci vous aura été communiqué par votre installateur lors de la première mise en service de votre chaudière.

Pour ajouter de l'eau, ouvrir le robinet de remplissage jusqu'à la pression requise. Bien refermer le robinet après remplissage. Purger l'air dans le système pour effectuer une lecture de pression d'eau précise.

Soupapes de sécurité (chauffage)

Si l'eau s'écoule de l'une des vannes de sécurité, arrêter la chaudière et appeler votre technicien.

Un contrôle mensuel est recommandé:

Lever pendant quelques secondes le levier du dispositif de vidange pour s'assurer du bon fonctionnement de la soupape de sécurité.



En cas d'anomalie après ce court essai, prévenir l'installateur.

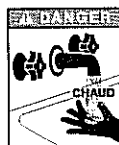
Groupe de sécurité (sanitaire)

Un contrôle mensuel est recommandé:

Lever pendant quelques secondes le levier du dispositif de vidange pour s'assurer du bon fonctionnement du groupe de sécurité.



En cas d'anomalie après ce court essai, prévenir l'installateur.



L'eau pouvant s'écouler de la soupape de sécurité ou du groupe de sécurité peut être extrêmement chaude et causer de très graves brûlures.

GUIDE DE L'UTILISATEUR

MISE EN SECURITE DES BRULEURS GAZ ACV BG 2000

(voir illustration R)

Si le brûleur est inopérant:

1. La lampe témoin du brûleur s'allume sur le tableau de commande.
2. Appuyer sur le bouton de réarmement du brûleur situé sur le tableau de commande. Eteindre ensuite la chaudière durant quelques secondes via l'interrupteur générale, ensuite redémarrer la chaudière.



Si le brûleur ne fonctionne pas, couper l'alimentation électrique avant de retirer la face avant de la jaquette.

4. Réarmer le thermostat de sécurité sur le dessus de la chaudière.
(voir illustration S).



Attendre que la température de la chaudière soit inférieure à 60 °C. Puis remettre la face avant de la jaquette.

5. En cas d'anomalie persistante, prévenir votre installateur.

Démarrage du brûleur.

En fonctionnement normal, le démarrage du brûleur est automatique dans la mesure où la température de la chaudière est inférieure à la température de consigne.



Pour assurer un bon fonctionnement de votre système, veuillez le faire entretenir annuellement par un professionnel, avant la saison de chauffe.



excellence in hot water

www.acv-world.com

INTERNATIONAL

ACV international n.v.
KERKPLEIN, 39
B-1601 RUISBROEK - BELGIUM
TEL.: +32 2 334 82 20
FAX: +32 2 378 18 49
E-MAIL: international.info@acv-world.com

BELGIUM

ACV BELGIUM n.v.
KERKPLEIN, 39
B-1601 RUISBROEK-BELGIUM
TEL.: +32 2 334 82 40
FAX: +32 2 334 82 59
E-MAIL: belgium.info@acv-world.com

CHILE

ALBIN TROTTER Y ACV LTDA
SAN PABLO 3800
QUINTA NORMAL - SANTIAGO - CHILE
TEL.: +56 2 772 01 69
FAX: +56 2 772 02 62/63
E-MAIL: chile.info@acv-world.com

CZECH REPUBLIC

ACV CR SPOL. s.r.o.
NA KRECKÚ 365
CR-109 04 PRAHA 10 - CZECH REPUBLIC
TEL.: +420 2 720 83 341
FAX: +420 2 720 83 343
E-MAIL: caskarepublika.info@acv-world.com

DEUTSCHLAND

ACV WÄRMETECHNIK GMBH & CO KG
GERWERBEGBIET GARTENSTRASSE
D-08132 MÜLSEN OT. JACOB - DEUTSCHLAND
TEL.: +49 37601 311 30
FAX: +49 37601 311 31
E-MAIL: deutschland.info@acv-world.com

ARGENTINA

TECNO PRACTICA
ALFREZ BUCHARD 1057
1605 CARAPACHAY - BUENOS AIRES
TEL.: +54 11 47 65 43 35
FAX: +54 11 47 65 43 07
E-MAIL: jchase@tecnopractica.com

BRAZIL

SIMETAL INDUSTRIA E COMERCIO
DE FERRAMENTAS LTDA
RUA GERSON ANDREIS 535
95112 - 130 CAXIAS DO SUL - BRAZIL
TEL.: +55 54 227 12 44
FAX: +55 54 227 12 26
E-MAIL: export@simetal.com.br

BULGARIA

PROXIMUS ENGINEERING LTD
7 BIAL KREM STR.
9010 VARNNA - BULGARIA
TEL.: +359 52 500 070
FAX: +359 52 301 131
E-MAIL: info@proximus-bg.com

CHINA

BEIJING HUADIAN HT POWER TECHNOLOGY
DEVELOPMENT CO. LTD
ROOM B-912, TOWER B, COFCO PLAZA
Nº. 8, JIANGUOMENNEI AVENUE
BEIJING 100005 - PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA
TEL.: +86 10 652 30 363/393 EXT 101
FAX: +86 10 652 27 071
E-MAIL: li.zheng@acv-world.com

DENMARK

VARMHUSET
FRICHSEVEJ 40 A
0500 SILKEBORG - DENMARK
TEL.: +45 86 82 63 55
FAX: +45 86 82 65 03
E-MAIL: vh@varmhuset.dk

ESPAÑA

ACV ESPAÑA
C/ANTONIO GAUDI, 3
E-08349 CABREHA DE MAR - ESPAÑA
TEL.: +34 937 595 451
FAX: +34 937 593 498
E-MAIL: spain.info@acv-world.com

FRANCE

ACV FRANCE sa
31, RUE AMPERE - Z.I. MI. PLAINE
F-69680 CHASSIEU - FRANCE
TEL.: +33 4 72 47 07 76
FAX: +33 4 72 47 08 72
E-MAIL: france.info@acv-world.com

ITALIA

ACV ITALIA
VIA PANA 92
I-48018 FAENZA (RA) - ITALIA
TEL.: +39 0546 64 61 44
FAX: +39 0546 64 61 50
E-MAIL: italia.info@acv-world.com

NEDERLAND

ACV NEDERLAND bv
POSTBUS 350
NL-2080 AJ RIDDERKERK - NEDERLAND
TEL.: +31 180 42 10 55
FAX: +31 180 41 58 02
E-MAIL: nederland.info@acv-world.com

POLAND

ACV POLSKA sp. z o.o.
UL. WITOSA 3
87 - 800 WYOCWAWEK - POLAND
TEL.: +48 54 412 50 00
FAX: +48 54 412 56 01
E-MAIL: poliska.info@acv-world.com

ESTONIA

TERMOX AS
TAHE 112A
51013 TARTU - ESTONIA
TEL.: +372 736 73 39
FAX: +372 736 73 44
E-MAIL: termox@termox.ee

GREECE

ESTIAS
MARASLI STREET 7
54248 THESSALONIKI - GREECE
TEL.: +30 23 10 31 98 77 / +30 23 10 32 03 58
FAX: +30 23 10 31 97 22
E-MAIL: info@genikithermansson.gr

ÎLE MAURICE

SOTRATECH
29, RUE MELDRUM
BEAU BASSIN - ÎLE MAURICE
TEL.: +230 46 76 970
FAX: +230 46 76 971
E-MAIL: stech@intnet.mu

LITHUANIA

UAB "GILIUS IR KO"
SAVARNORIŲ PR. 192
3000 KAUJAS - LITHUANIA
TEL.: +370 37 308 930
FAX: +370 37 308 932

MAROC

CASATHERM
PLACE EL YASSIR
20300 CASABLANCA - MAROC
TEL.: +212 22 40 15 23
FAX: +212 22 24 04 86

MOLDAVIA

STIMEX - PRIM S.R.L.
STR BUCURESTI, 60A
2012 CHISINAU - MOLDAVIA
TEL.: +37 32 22 46 75
FAX: +37 32 27 24 56
E-MAIL: stimex@slavik.mldnet.com

PORTUGAL

BOILERNOX LDA
RUA OUTEIRO DO POMAR
CASAL DO CEGO, FRACÇÃO C.
PAVILHÃO 3 - MARRAZES
2400-402 LEIRIA - PORTUGAL
TEL.: +351 244 837 239/40
FAX: +351 244 823 750
E-MAIL: boilernox@mail.telepac.pt

RUSSIA

ACV RUSSIA
1/9, MAL'Y KISEL'NYI
103031 MOSCOW - RUSSIA
TEL.: +7 095 028 48 02 / +7 095 021 89 79
FAX: +7 095 928 08 77
E-MAIL: russia.info@acv-world.com

SLOVAK REPUBLIC

ACV SLOVAKIA s.r.o.
PLUHOVA 49
831 04 BRATISLAVA - SLOVAK REPUBLIC
TEL.: +421 2 444 62 276
FAX: +421 2 444 62 275
E-MAIL: slovakia.info@acv-world.com

UK

ACV UK Ltd
ST. DAVID'S BUSINESS PARK
DALGETY BAY - FIFE - KY11 9PF
TEL.: +44 1383 62 01 00
FAX: +44 1383 62 01 80
E-MAIL: uk.info@acv-world.com

USA

TRIANGLE TUBE PHASE III
FREEWAY CENTER - 1 TRIANGLE LANE
BLACKWOOD NJ 08012 - USA
TEL.: +1 856 228 8981
FAX: +1 856 228 3584
E-MAIL: sales@triangletube.com

ÖSTERREICH

PROTHERM HEIZUNGSTECHNIK GmbH
TRAUNFERNSTRASSE 113
4052 ANSFELDEN - ÖSTERREICH
TEL.: +43 7229 804 82
FAX: +43 7229 804 92
E-MAIL: protherm@netra.at

ROMANIA

SC TRUST EURO THERM SA
D.N. PIATRA NEAMT - ROMAN
km 2 C.P. 5 O.P. 3 Jud. Neamt
5600 PIATRA NEAMT - ROMANIA
TEL.: +40 233 20 62 06
FAX: +40 233 20 62 00
E-MAIL: office@eurotherm.ro

SLOVENIA

Z*MAJ d.o.o.
CESTA OF 49
1420 TRBOVLJE - SLOVENIA
TEL.: +386 356 32 830
FAX: +386 356 32 831
E-MAIL: ijeraj@zmaj.si

SWEDEN

WÄRMEPRODUKTER I KLIPPAN AB
TEMPLAREGATAN 7
26435 KLIPPAN - SWEDEN
TEL.: +46 435 184 10
FAX: +46 435 184 02
E-MAIL: warmeprodukter.se@telia.com

TUNISIE

SO.CO.ME CHAUMAX
BOÎTE POSTALE N°44
1002 TUNIS - TUNISIE
TEL.: +216 71 78 15 91
FAX: +216 71 78 87 31

UKRAINE

UKRTEPLOSERVICE LTD
PR. LAGUTENKO 14
63006 DONETSK - UKRAINE
TEL.: +38 062 382 60 47/48
FAX: +38 062 335 16 89